

Sumienie Grupy i Literatura NA

World Board

April 2015

W 1991 Konferencja Służb Światowych przyjęła 2 wnioski- jeden potwierdzający, że Wspólnota NA powierza WSO (*World Service Office, -Biuro Służb Światowych) pieczę nad Intelektualną Własnością i drugi potwierdzający, że WSO jest jedynym wydawcą i dystrybutorem całej literatury NA.

Przy czym adwokat WSO Intelektualnej Własności, tak tłumaczył konferencji:

„Jest potrzeba, żeby zrobić to dla dobra tych ludzi, którzy nie mają czasu, energii lub interesu, żeby spojrzeć wstecz na to co się rzeczywiście wydarzyło i raczej będą się sprzeczać, że przeszłość przemawia za tym, w co oni wierzą, że powinno się wydarzyć.”

I oto dochodzimy do sedna - wzrastająca ilość naszych członków kopiuje i rozprowadza nie legalnie literaturę NA na świecie, zasiewając ziarno zamieszania i burząc jedność, włączając miejsca, gdzie NA dopiero się rozwija. Chodzi dokładniej o to, że ludzie publikują książeczki które zawierają Trzecią Edycję Poprawioną Tekstu Podstawowego wraz z Drugą Edycją z wersjami 4 i 9 Tradycji, książeczkę którą poskładano w kilka osób i **nigdy nie była zaaprobowana przez wspólnotę.**

Nie dość, że mamy powtarzający się problem wewnątrz NA, to teraz stało się to problemem publicznym, bo teksty te są rozprowadzane w instytucjach



Korzenie konfliktu sięgają do ponad 30 lat wstecz.

Historia Tekstu Podstawowego była omawiana na wiele sposobów przez różnych bohaterów i czarne charaktery, w zależności od tego kto ją opowiada.

Niektóre z tych rzeczy nie podlegają jednak interpretacji:

1. Jest to przeciwko sumieniu grupy. Wspólnota decydowała o tym wielokrotnie

- ❖ Poczynając od roku 1984 kiedy to wspólnota głosowała powrót do języka Pierwszej Edycji z powodu Czwartej i Dziewiątej Tradycji,
- ❖ Następnie w 1988r kiedy to Konferencja odmówiła pomysłu rozległych zmian w tekście zanim nie zostaną poprawione błędy Czwartej Edycji,
- ❖ Potem znowu w 1991 r kiedy konferencja zagłosowała przeciw ponownym rozważaniom nad tym, która edycja książki powinna być publikowana,
- ❖ I znowu w roku 1993 kiedy wspólnota zaaprobowwała Fellowship Intellectual Property Trust FIPT (*Powierzona Intelektualna Własność Wspólnoty).
- ❖ Następnie, kiedy podczas wniosku CAR 2004, który przeszedł autoryzując poprawki do Tekstu Podstawowego, z tym że określając że zmiany w tekście nie będą dotyczyły rozdziałów pierwsze- go do dziesiątego. Wniosek z 2004 r zaszkodził Szóstej Edycji Tekstu Podstawowego, który został zaaprobowany **jednogłośnie** w 2008r.

2. To nielegalne. Nieautoryzowana reprodukcja literatury NA jest naruszeniem prawa autorskiego. Grupy NA mogą kopiować i dystrybuować literaturę NA do użytku wewnątrz grupy, ale te prawa nie rozszerzają się na zewnątrz grupy do poszczególnych członków i komitetów.

3. To nie ma sensu. Fragmenty Czwartej i Dziewiątej Tradycji ponownie złożonych w tekst książeczek, które są rozprowadzane nie odzwierciedlają tego, w jaki sposób większość członków rozumie służbę w NA. Esej Czwartej Tradycji dotyczący komitetów, biur i działań, mówi: „**te rzeczy nie są N.A.**” Esej Dziewiątej Tradycji mówi że lub komitety lub panele serwisowe „**nie są częścią Anonimowych Narkomanów**”. To nie ma nawet sensu, nieprawdaż? Czy fundusze z twojej okręgowej imprezy pochodzą z darowizn z zewnątrz? Czy twój lokalny komitet H&I w jakiś sposób nie jest komitetem NA?

Piszemy to w imieniu Służb Światowych NA i uważamy się za wdzięcznych członków NA. NAWS zapewnia wsparcie i służby uzależnionym, mityngi i komitety w 132 państwach, w 77 językach. Współpracujemy z profesjonalistami i urzędnikami, którzy mają wpływ na życie uzależnionych z całego świata, żeby nasze posłanie było bardziej dostępne. Poniżej kilka liczb, żeby przybliżyć Wam sens naszej pracy.

W roku fiskalnym 2013-2014:

- ❖ Rozdaliśmy i daliśmy zniżki na literaturę wartą 460.000 dolarów.
- ❖ Odpowiedzieliśmy pakietami informacji i literaturą NA na więcej niż 5.800 zapytań od więźniów
- ❖ Rozesłaliśmy 450 starterów dla grup i ponad 45 starterów do grup znajdujących się w instytucjach
- ❖ Organizowaliśmy kwartalne mityngi PR z 206 okręgami i służebnymi regionów z siedmiu państw na czterech kontynentach, spotkania online z H&I z 149 służebnymi z 13 państw na czterech kontynentach.
- ❖ Przetłumaczyliśmy 54 materiałów literatury co dało nam 900 przetłumaczonych tytułów zdrowieniowej literatury; i
- ❖ Uczestniczyliśmy w 32 wydarzeniach ds. Rozwoju Wspólnoty zonalnych.

Pieniądze na te służby pochodzą głównie ze sprzedaży literatury. W istocie, kiedy kupujesz Tekst Podstawowy, wtedy pomagasz zarówno płacić za literaturę, którą rozdajemy w świecie jak i we wszystkich naszych innych staraniach.

Pomimo tego faktu, niektórzy ludzie będą twierdzić, że Tekst Podstawowy jest zbyt drogi i z tego powodu oni nielegalnie rozprowadzają niezaaprobowaną wersję. Wtedy znowu, sumienie wspólnoty jest jasne: Wniosek o produkcji niskobudżetowego Tekstu Podstawowego był już przedstawiany przynajmniej dziewięć razy; był dopuszczony raz, wykluczony z porządku dwukrotnie, udaremniony przynajmniej sześć razy.

Podsumowując, nie chodzi o polityczne lub osobiste poglądy; ale o duchową zasadę sumienia grupy i jedności w NA. Proszę szanujcie wolę wspólnoty. Nielegalna literatura nie ma miejsca na naszych mityngach.

Po więcej informacji o prawach autorskich NA i obowiązkach chronienia ich przez Służby światowe zobacz na www.na.org/fipt.



NA Literature Timeline